



Organización Internacional del Café  
Organização Internacional do Café  
Organisation Internationale du Café

ED 1900/03

13 outubro 2003  
Original: inglês

P

**Comunicação da National Coffee  
Association of USA, Inc. (NCA) sobre  
normas da FDA relativas ao bioterrorismo**

O Diretor-Executivo cumprimenta os Membros e, a título informativo, encaminha-lhes uma mensagem recebida da National Coffee Association of USA, Inc. (NCA) a respeito da versão provisória das normas finais para o registro de instalações de alimentos e o aviso prévio de importações de alimentos e a respeito de uma opção de teleconferência para um seminário da NCA sobre esta questão, que se realizará em 17 de outubro de 2003. Maiores informações sobre a inscrição para a teleconferência podem ser encontradas no site da NCA ([www.ncausa.org](http://www.ncausa.org)).

## **NATIONAL COFFEE ASSOCIATION OF USA, INC. (NCA)**

### **Mensagem da NCA a respeito da versão provisória das normas finais da FDA relativas ao bioterrorismo**

A versão provisória das normas finais da Administração de Produtos Alimentares e Farmacêuticos dos EUA (FDA) para o registro de instalações de alimentos e o aviso prévio de importações de produtos alimentares encontra-se à disposição dos interessados no site <http://www.fda.gov/oc/bioterrorism/furls/>. A publicação das normas no Federal Register está prevista para a próxima semana.

Com respeito ao registro de instalações de alimentos, a FDA aceitará registros pela Internet, pelo correio comum (em papel ou CD-Rom) ou por fax, a partir de 16 de outubro de 2003. O registro pela Internet poderá ser feito a partir das 18.00 horas EDT. O registro das instalações de alimentos a que as normas se aplicam deve ser feito na FDA o mais tardar até 12 de dezembro de 2003.

Nas próximas duas semanas, a National Coffee Association oferecerá um resumo das normas aos membros e outros interessados que hajam pedido informações sobre a questão. Neste ínterim, a NCA quer que os interessados tenham acesso ao aviso da íntegra da versão provisória das normas, que será publicada na próxima semana.

Como se anunciou anteriormente, a National Coffee Association oferecerá a seus membros dos Estados Unidos e do exterior um serviço que lhes possibilitará designar a NCA seu “agente nos Estados Unidos” ao registrar na FDA suas instalações de alimentos situadas no estrangeiro. Informações específicas serão fornecidas em breve.

**NATIONAL COFFEE ASSOCIATION OF USA, INC. (NCA)**

**Opção de teleconferência  
Disponível agora para o Seminário da NCA:**

**“Novas normas da FDA relativas ao bioterrorismo e  
implicações para o comércio cafeeiro”**

17 de outubro de 2003  
Metropolitan Hotel, Nova Iorque, NY  
das 13:30 às 16:15 horas

Caso você não possa estar no Metropolitan Hotel para participar pessoalmente do seminário da NCA sobre o bioterrorismo, providências estão sendo tomadas para permitir conexões diretas com o seminário, em teleconferência, e para que não se perca um único minuto da sessão de orientação. Os inscritos para a teleconferência poderão fazer perguntas ao grupo de especialistas. O uso desta opção custará US\$45.

[Clique aqui para obter pormenores e fazer sua inscrição!](#)

- Receba informações indispensáveis sobre a nova legislação do bioterrorismo, incluindo uma análise jurídica da questão por um advogado especializado em legislação aplicável aos produtos alimentares e farmacêuticos
- Verifique como as novas normas afetarão sua empresa
- Verifique o que você precisa fazer para cumprir as novas normas

A FDA anunciou que publicará as normas finais no dia 12 de outubro, em cumprimento da Lei de Segurança da Saúde Pública e Alerta e Reação ao Bioterrorismo (Lei do Bioterrorismo). Este Seminário é essencial para importadores, exportadores e fabricantes de café.

Serão fornecidos pormenores das novas normas, entre os quais sobre:

- aviso prévio dos alimentos importados
- inscrição das instalações de alimentos

Ted Ogdahl, da FDA, explicará os pormenores das novas normas. Steven Steinborn, da Hogan & Hartson, LLC, um escritório de advocacia de Washington, oferecerá uma análise jurídica. Matthew Brauner, da Brauner International, um dos principais agentes aduaneiros, falará das conseqüências práticas e tecerá considerações sobre a observância. **Nesta oportuna discussão das novas normas será apresentada uma visão crítica das mesmas que permitirá às empresas reajustar devidamente suas práticas em cumprimento da nova lei.**

Este importante Seminário será realizado com a Conferência Educacional de Outono da National Coffee Association of USA, Inc. (NCA), e **é gratuito para os membros da NCA, os membros da Associação do Café Verde e os participantes da Conferência.** Será cobrada uma taxa de inscrição de US\$45 por este programa especial a todos os demais participantes. Os teleparticipantes devem pagar uma taxa única de US\$45, sejam ou não membros da NCA.

[Clique aqui para obter pormenores e fazer sua inscrição!](#)

**“NOVAS NORMAS DA FDA RELATIVAS AO BIOTERRORISMO E  
IMPLICAÇÕES PARA O COMÉRCIO CAFEEIRO”**

**17 de outubro de 2003  
Metropolitan Hotel, Nova Iorque, NY  
13.30 a 16.15 horas**

**PROGRAMA**

- 13.30 Boas-vindas e visão geral
- 13.35 Exposição da FDA sobre as normas relativas ao bioterrorismo  
Ted Ogdahl, da Administração de Produtos Alimentares e Farmacêuticos dos Estados Unidos
- 14.25 Orientação prática, do ponto de vista jurídico  
Steven Steinborn, do escritório de advocacia *Hogan & Hartson, LLC*
- 15.00 Pausa
- 15.15 Uma visão do setor  
Matthew Brauner, da *Brauner International*
- 15.50 Perguntas e respostas
- 16.15 Conclusão

**National Coffee Association of USA, Inc. (NCA)**  
15 Maiden Lane, Suite 1405  
Nova Iorque, NY 10038  
(212) 766-4007  
Fax: (212) 766-5815  
[www.ncausa.org](http://www.ncausa.org)